

人文科學研究所所藏漢文聖經簡目

高田時雄 編

漢字本

Wenli Bible, Union Version, 文理和合譯本 新舊約全書, Term Shangti, American Bible Society, Shanghai, 1923. 4+782+250p. 18.7x12.5cm.

Kuoyü Bible 國語 新舊約全書, Shanghai, Ed.174, China Bible House, 1939. 3+1056+352p.18x13cm.

Foochow Bible 福州土腔 新舊約全書, Shanghai, Ed.3293, British & Foreign Bible Society, American Bible Society, 1937, 2+1136+2+346p. 1 8x13cm.

Canton Bible 廣東話 新舊約全書, Shanghai, Ed.2984, British & Foreign Bible Society, 1934. 4+1076+348p. 18x13cm.

Hakka Bible 客話 新舊約全書, Shanghai, Ed.2635, British & Foreign Bible Society, 1931. 2+2+1356+2+412. 21.6x14.5cm.

Shanghai Bible 上海話 新舊約全書, American Bible Society, 1928. 2+2+1395+2+438p. 22x15.5cm.

羅馬字本

(客家) Kúu-chú yâ sù kài Sin-yok shìn-kin tshiên-shu. yít tsoò khak-ka phàk-và., San-thêu, Li-pài-thông fuông-siet-hien yün-fat, 1924, (New Testament, Hak-ka Dialect, Printed for the British and Foreign Bible Society at the English Presbyterian Mission Press, Swatow, 1924, Second Edition, 500 copies.) 588p. 22x15cm.

(客家) The New Testament in the Colloquial of the Hakka Dialect, by some missionaries of the Basel Evangel. missionary Society, Basel, 1887, Printed for the British and Foreign Bible Society, by C.Schultze (L.Reinhardt), Printer. [The Gospel of Matthew only.] 101p. 20.8x14cm.

(台州) Ngoô-he kyiü-cü Yia-su Kyi-toh-keh Sing Iah shü t'e-tsiu t'u-wa, di-sæn-t'ao ing, cü siang-te tsin-tsông, Da-ing peng-koh teh nga-koh sing-shü we ing, 1909, (Printed at China Inland Mission Press, T'ai-chow) 1+406p., and Gyiü-iah shü S-p'in, t'e-tsiu t'u-wa, Da-ing peng-koh teh nga-koh sing-shü we ing-keh, 1905. 150p. (bound together), 22x15cm.

id.

(台州) Gyiuh-iah shü Ts'iang-si Kyi, T'e-tsiu t'u-wa, Da-ing Peng-koh Teh Nga-koh Sing-shü We Ing-keh, 1905, (British and Foreign Bible Society, T'ai-chow Colloquial Genesis, Tentative Edition), 69+96p., Sæ-meo-z zin-'eo shü teh Lih-wông zin-'eo shü, 1908, 169p., Gyiuh-iah shü Sing-ming Kyi, 1907, 50p., id., 50p., Lih-de Ts-liah zin-'eo shü, 1909, 87p., Gyiuh-iah Shü Yi-z-lækyi, Nyihyi-mi kyi, Yi-z-t'ih kyi, Iah-pah kyi, 1914, 105p., Gyiuh-iah shü S-p'in, 1905, 150p., Gyiuh-iah shü Tseng-nyin, Djün-dao, Ngô-ko, 1914, 74p., Yi-se-ô Yia-li-mi, teh E-ko, 1909, 158p., Yi-si-kyih, tao Mô-læ-kyi, 1912, 155p. 21.7x14.5cm.

(興化) Gū-shing-iōh c'ēⁿ-cū, hing-huà báⁿ-uā. B1-gōh Sing-ging-hōi Cheoh-cíng Íng. Hing-hua bi-hing cū-g'ēh uah-bāng. (The Holy Bible containing the Old and New Testaments, in the Hinghwa dialect, romanized. Published by the American Bible Society, Revised Edition. Printed at the Hinghwa Industrial Mission Press., Hinghwa City, Fukien Province, China, anno domini 1912). Foreword by William N. Brewster. 1140+333p. 23x15.5cm.

(廈門) Sin kū iok ê Sèng-keng, Tsoân su, Sèng-keng Kong-hōe, Siōng-hái, 1938., (Amoy Vernacular Bible, British and Foreign Bible Society, Shanghai), Ed.86, 1+1047+302p. 21.6x15cm.

(廈門) Lán ê Kiù-tsí Ia-so Ki-tok ê Sin Iok tsoân su, Sèng-chheh Kong-hōe oáh pán in, Siōng-hái, 1896, Amoy Vernacular New Testament, Enlarged Edition, Printed by the Yokohama Bunsha. 406p.

附：民族文字本

The New Testament in Mongolian, Sine Tisteminte, Stallybrass & Swan Version, Ed. No.118, China Bible House, B.&F.B.S., A.B.S., Printed in China, 1939. 658p. 23.2x15.5cm.

Tibetan New Testament, R.V., Ed.2933, Dam pa' gsung rab ces bya ba bzhugs so, zhal chad gсар ba' mdo rnam ni, British and Foreign Bible Society, Shanghai, 1933. 245p. 18.5x13cm.

New Testament in Manchu, Ice Hese, 63+39+68+53+69+86+72+66 fols., 21.6x14.8cm.